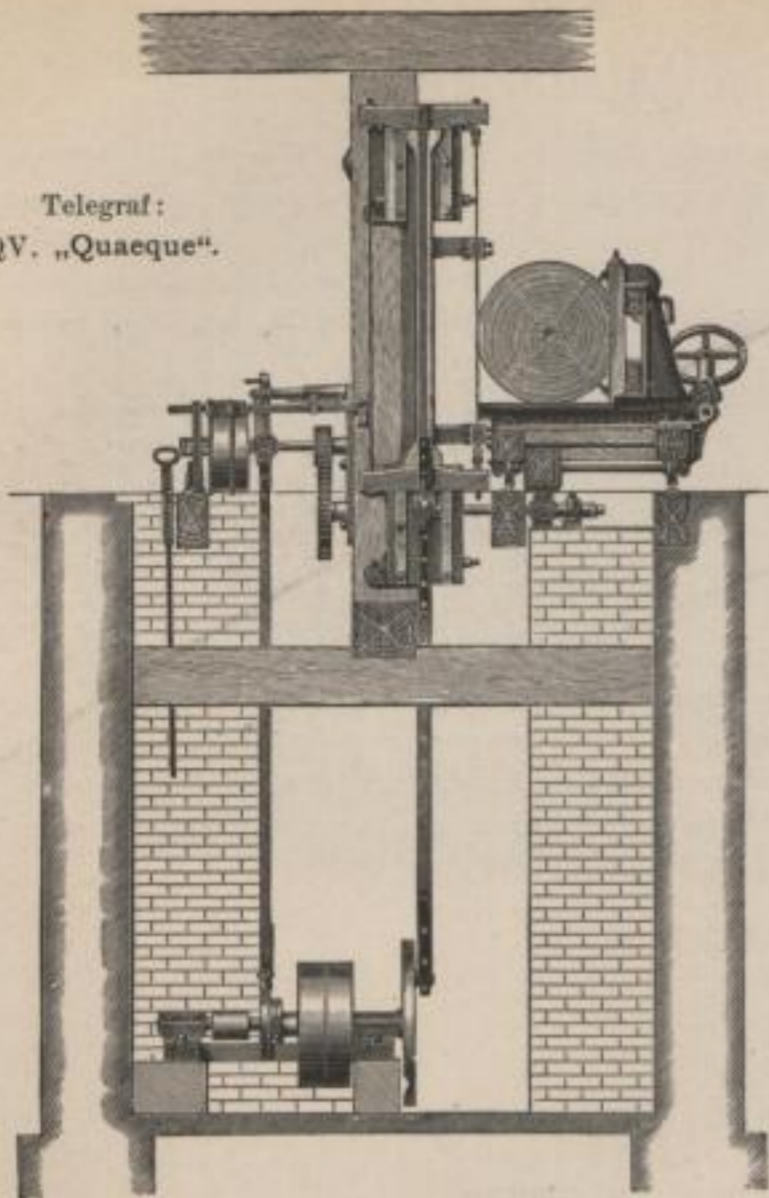


Telegraf:  
QV. „Quaeque“.



Ansicht der Säge QV an Holz montirt.  
Ironwork for QV log frame mounted to wood work.  
Vue de la scierie QV montée en bois.  
Vista de la sierra QV montada sobre madera.  
Prospetto della sega QV montata su armatura in legno.

### QJ y QV. Sierras verticales alternativas á una hoja.

Está sierra sirve como la sierra horizontal para trabajos exactos. Se emplea con preferencia en los talleres que no son bastante anchos ó en los que dispongan de dos pisos. Construimos el marco todo de hierro ó entregamos solamente las piezas de hierro que tienen que estar colocadas á una columna de madera. Lo mismo se refiere al carro que entregamos en la longitud dada.

Avance y retroceso se efectúan automáticamente.

Altura máxima que puede aserrar 800 mm. Fuerza aproximativa 3 caballos.

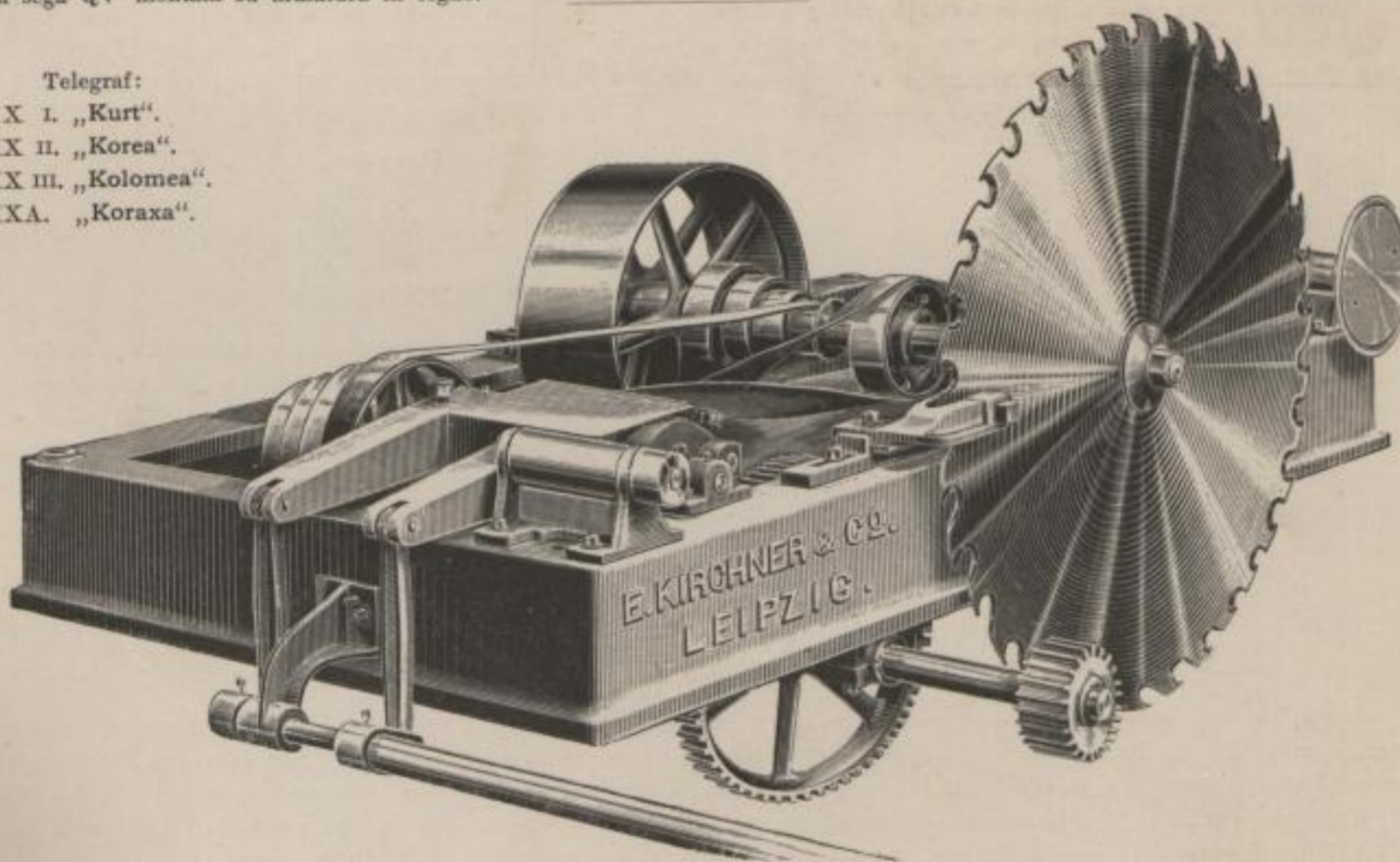
### QJ & QV. Seghe verticali alternative a lama laterale.

Tali seghe servono pure per gli stessi usi di QG y QH e cioè per lavori di precisione e per quei legnami preziosi, i quali devono essere segati di spessore a seconda della qualità interna del tronco stesso.

Il piedestallo si costruisce completamente in ferro, puopre si forniscono soltanto le parti in ferro, le quali poi vanno montate su armatura in legno. Lo stesso dicasi pure pel carro, il quale si fornisce di qualunque lunghezza, munito di pratici apparati per affrancare i legnami. L' avanzamento e il ritorno del carro sono automatici.

Altezza massima del taglio 800 mm. Forza occorrente da 3 a 4 Carr. circa.

Telegraf:  
KX I. „Kurt“.  
KX II. „Korea“.  
KX III. „Kolomea“.  
KXA. „Koraxa“.



Eiserner Sägerahmen mit Lagerung der Sägewelle und Zuführungsmechanismus der grossen Kreissäge KX.

Ironwork with feed mechanism to KX Circular Mill.

Bâti de scie en fer avec assise pour l'arbre porte-lame et mécanisme d'amenage de la grande scie circulaire KX.

Armazon de hierro con el árbol, los cojinetes y el mecanismo de movimiento para la gran sierra circular KX.

Telaio in ferro, con albero, cuscinetti e meccanismo di movimento della grande sega circolare KX.